

Referat af FU møde, 12. august 2025

Til stede: Annette JK, Carsten, Niels, Liv, Pia

Fraværende: Joan

1. Godkendelse af dagsordenen

Godkendt.

2. Godkendelse af referat af FU mødet den 8. juli 2025

Godkendt og lægges på hjemmesiden.

3. Facilitering af traditionsworkshop om 8. tradition, den 17. august 2025

Pia laver udkast til læsninger og spørgsmål. Annette JK udarbejder slides. Annette JK og Carsten deltager. Pia kan formentlig også deltage.

4. Orienteringspunkt fra Bogsalgsudvalget om priser for litteratur

Carsten orienterede om priser for litteratur fremadrettet på baggrund af WSO's generelle prisstigning på 2 \$ på alle bøger. Det er ganske få titler, som bliver dyrere. LPG bliver billigere, idet vi fremadrettet vil få dem fra Litauen, og derfor ikke som tidligere skal betale importmoms. Udvalget vil beskrive det nærmere i deres rapport til SGM.

5. Besvarelse af henvendelse af 29. juni om at låne penge til opstart af nyt møde

Et udkast til svar har været sendt rundt i FU på mail. Vi kan, som det også fremgår af referatet fra FU mødet i juli, ikke støtte grupperne økonomisk. Annette JK sender svar, som vil blive sendt fra FU mailen.

6. Besvarelse af henvendelse af 3. august om aca – København

Henvendelsen blev vendt. Den vedrører en kritik af to sponsor/sponse samarbejder. Dette er dog ikke noget FU har beføjelser til at tage sig af. Det er en sag mellem de to parter. Vi blev enige om formuleringen af et svar, som Annette JK sender fra FU mailen.

7. Udarbejdelse af forslag til SGM om løsning af problematikken om at yde service i udvalg uden forperson

Hen over sommeren har vi ikke fået set på det fremsendte udkast, men dette gør vi til næste FU møde i september.

8. Revision af Lilla Hæfte

SG har ved SGM i august 2024 givet FU mandat til at foretage en let redigering i form af opdatering af alle nyoversatte tekster, tilføjelse af ACA-Sindsrobønnen og fjernelse af litteraturlisten.

Men i forbindelse med Niels' gennemgang af hæftet, har han afdækket, at mange teksterne er meget gamle og enten ikke anvendes længere eller i dag anvendes i nyere versioner. Der er også tekster, som ikke ACA's egne tekster.

Der er som sådan ikke noget galt i, at gengive andre tekster end ACA's egne tekster. Det skal i så fald, jf. ACA Literature Policy, tydeligt angives, hvorfra teksten stammer.

Vi vil spørge på det kommende SGM i forbindelse med FU's statuspunkt, om SG stadig ønsker den lette redigering, eller om det skal være den større redigering, med en længere ventetid til følge, men hvor der nu ligger et udkast klar.

9. Andre litteraturopgaver i proces

- **Status på igangsatte oversættelsesopgaver - Diverse tekster om litteratur og oversættelse, samt service på WSO-niveau**

Annette sørger for at få en status fra Patricia, i forhold til at kunne fremlægge det ved SGM.

- **Udkast til henvendelse til Sveriges Oversættelsesudvalg**

På ACA Sveriges hjemmeside fremgår det tydeligt, hvad udvalget foretager sig. Carsten havde fundet retningslinjer for et tidligere litteraturudvalg tilbage fra 2015, fremlagt ved SGM august 2015. Vi besluttede på den baggrund, at droppe den direkte henvendelse til Sveriges Oversættelsesudvalg, da de gamle danske udvalgsbeskrivelser og teksterne fra ACA Sveriges hjemmeside – sammen med oversættelserne af WSO-materialet - er rigeligt for os at forholde os til pt.

10. Eventuelt

Carsten har afbud til SGM. Liv, Niels, Pia og Annette JK deltager.